

CD32

P R I M A R E

LECTEUR CD
AUDIOPHILE

GUIDE D'UTILISATION



BIENVENUE !

Bienvenue sur le Primare CD32 ! Votre CD32, lecteur CD perfectionné, dispose de sorties analogiques et numériques.



MISE EN ROUTE

Installez votre CD32 en quatre étapes simples :

1 DEBALLER LE CD32

Le CD32 est livré avec les accessoires suivants :

- Câble secteur.
- Télécommande C23.
- Deux piles pour la télécommande.

Si l'un des ces articles manque, veuillez contacter votre revendeur. Nous vous conseillons de conserver l'emballage pour vous en servir s'il vous faut transporter l'appareil.

2 BRANCHEZ UN AMPLIFICATEUR

Sorties analogiques

La sortie analogique est utilisée à la fois pour les sorties XLR symétriques et les RCA asymétriques classiques pour le branchement sur un amplificateur stéréo ou préamplificateur adéquats.

- Raccordez les sorties appropriées à votre ampli ou préamplificateur à l'aide d'un câble adéquat.

Sorties numériques

Le lecteur CD CD32 est également équipé des sorties numériques suivantes : SPDIF, TOSlink et AES/EBU, pour que vous puissiez brancher un préamplificateur numérique ou un processeur surround numérique.

- Raccordez la sortie appropriée à votre préamplificateur ou processeur surround à l'aide d'un câble adéquat.

3 BRANCHEZ L'ALIMENTATION

- Branchez une extrémité du câble d'alimentation sur la prise située au dos du CD32, et branchez l'autre extrémité sur une prise secteur.

Si ce câble n'est pas adapté à vos prises de courant, veuillez vous adresser à votre revendeur pour obtenir un autre câble.

Remarque : Voir *Phase*, page 8, pour découvrir la façon d'obtenir une qualité de son optimale à partir de votre CD32.



AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le CD32 du secteur avant de connecter ou déconnecter tout câble.

- Utilisez l'interrupteur au dos du CD32 pour le mettre en marche.

Le voyant veille s'allume sur la façade de l'appareil.

Pour passer du mode veille au mode marche

- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil ou sur la télécommande.

L'écran affiche :

PRIMARE

Appuyez de nouveau sur le bouton  pour remettre l'appareil en mode veille.

4 LECTURE D'UN CD

- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil ou sur la télécommande pour ouvrir le plateau-disque.
- Posez le CD sur ce plateau, face imprimée vers le haut.
- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil, ou sur le bouton  de la télécommande, pour refermer le plateau et lancer la lecture du disque.

Pour en savoir plus sur la lecture des CD, consultez la page suivante.

Pour en savoir plus sur la lecture de fichiers musicaux à partir d'un disque USB, consultez la rubrique « *Lecture de fichiers musicaux à partir d'un disque USB* », page 7.

UTILISATION DU CD32

Cette page explique comment utiliser le CD32, à l'aide des fonctions disponibles, à partir de la façade de l'appareil ou bien de la télécommande C32.

COMMANDES SUR L'APPAREIL

Standby

Permet de mettre le CD32 en veille, ou de le mettre en marche à partir du mode veille.

Stop/Open

Permet de mettre un disque en cours de lecture sur pause.

Lorsque le disque est sur pause, permet d'arrêter le disque.

Lorsque le disque ne tourne pas : ouverture ou fermeture du plateau CD.

Une pression prolongée permet d'ouvrir le plateau CD.

Play/Skip

Lorsque le disque ne tourne pas : démarrage de la lecture du disque.

Lorsque le disque est en cours de lecture : passage à la piste suivante.

Une pression prolongée permet de passer plusieurs pistes à la fois.

POUR ECOUTER UN DISQUE

Insertion d'un disque

- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil ou sur la télécommande, pour ouvrir le plateau.
- Déposez le CD sur le plateau, face imprimée vers le haut.
- Appuyez de nouveau sur le bouton  pour refermer le plateau (ou appuyez sur le bouton ).

L'écran affiche :



READING

avant d'indiquer le nombre de pistes ainsi que la durée totale :

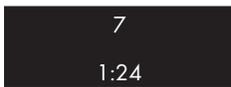


19
74:59

Lecture du disque

- Appuyez sur le bouton  de l'appareil, ou sur le bouton  sur la télécommande.

Lorsqu'un disque est en cours de lecture, l'écran affiche le numéro du morceau ainsi que la durée écoulée sur ce morceau, par exemple :



7
1:24

Pause du disque

- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil ou sur la télécommande lorsque le disque est en cours de lecture.

L'écran affiche le symbole de « pause » :



Vous pouvez ensuite reprendre la lecture par une pression sur le bouton  sur l'appareil ou sur le bouton  sur la télécommande.

Pour arrêter la lecture

- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil ou sur la télécommande.

CHOIX D'UN EMBLACEMENT PRÉCIS SUR LE DISQUE

Vous pouvez passer plusieurs morceaux rapidement pour vous arrêter sur le morceau de votre choix ou bien effectuer une recherche rapide en avant ou en arrière pour retrouver un moment précis sur un morceau.

Pour sauter plusieurs morceaux

- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil ou sur le bouton  de la télécommande.

Pour revenir plusieurs morceaux en arrière

- Exercez une pression prolongée sur le bouton  sur l'appareil ou utilisez le bouton  sur la télécommande.

L'écran affiche le numéro de piste :



12

- Relâchez le bouton pour démarrer la lecture du morceau choisi à partir du début.

Recherche sur le disque

- Appuyez une fois sur le bouton  ou  sur la télécommande pour effectuer une recherche accélérée de 4X, ou deux fois pour effectuer une recherche accélérée de 8X.

L'écran indique la position sur le morceau.

- Appuyez sur le bouton  sur l'appareil ou sur le bouton  de la télécommande pour écouter le disque à partir du moment choisi.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

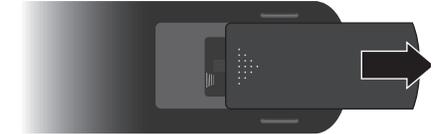
Cette page explique comment utiliser la télécommande C23 pour faire fonctionner le CD32 et comment installer les piles dans la télécommande.



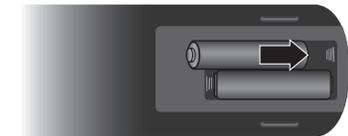
MISE EN PLACE DES PILES

Avant d'utiliser la télécommande, vous devez insérer deux piles AAA livrées avec la C23

- Faites glisser avec soin le couvercle situé au dos de la télécommande :



- Insérez les deux piles, en veillant à respecter les pôles indiqués au fond du compartiment des piles :



- Réinsérez le couvercle jusqu'à ce qu'il soit enclenché :



Remarque : Pour remplacer les piles, utilisez uniquement des piles alcalines de type AAA, LR03, ou équivalentes.

Pensez à protéger l'environnement au moment de vous débarrasser des piles usagées.

FONCTIONNALITES PARTICULIERES

Ce chapitre explique comment profiter des fonctionnalités particulières du CD32, et comment écouter des fichiers audio à partir d'un disque USB. Ces fonctions sont disponibles à partir de la télécommande.

REGLAGES DE L'ECRAN

Vous pouvez choisir la façon dont l'heure est indiquée sur l'écran de l'appareil et régler la luminosité.

Pour changer l'affichage de l'heure

- Appuyez sur le bouton **DISP**.

Quatre options sont proposées et l'écran passe de l'une à l'autre :

Durée écoulée sur le morceau en cours de lecture

Durée restante sur le morceau en cours de lecture

Durée écoulée sur la totalité du disque

Durée restante sur la totalité du disque

Pour régler le niveau de luminosité de l'écran

- Appuyez sur le bouton **DIM** pour passer en revue les trois niveaux d'éclairage et le niveau nul.

L'éclairage de l'écran s'estompe au bout de quelques secondes et revient au niveau de luminosité sélectionné dès que vous appuyez sur un bouton.

REPETITION DE LECTURE

Vous pouvez répéter un morceau choisi en boucle, ou répéter la totalité du disque.

Pour répéter le morceau en cours de lecture

Lorsque le disque est lu :

- Appuyez sur le bouton **REPEAT**.

Le symbole et **TRK** s'affichent sur l'écran.

Pour répéter le disque entier

- Appuyez deux fois sur le bouton **REPEAT**.

Le symbole et **ALL** s'affichent sur l'écran.

Pour annuler l'option de répétition

- Appuyez de nouveau sur le bouton **REPEAT**.

Le symbole disparaît de l'écran.

LECTURE ALEATOIRE

L'option de lecture aléatoire permet de lire les morceaux du disque selon un ordre aléatoire.

Pour lire les morceaux dans un ordre aléatoire

Lorsque le disque est en cours de lecture :

- Appuyez sur le bouton bleue **B**.

Le symbole s'affiche sur l'écran.

En mode aléatoire, vous pouvez mettre un morceau sur pause en appuyant sur le bouton ou bien passer un morceau à l'aide de le bouton .

Pour quitter le mode aléatoire

- Appuyez de nouveau sur le bouton bleue **B**.

Le symbole disparaît de l'écran.

LECTURE D'UN MORCEAU PRECIS

Pour pouvoir écouter un morceau particulier, il suffit de saisir le numéro de ce morceau sur la télécommande.

Pour écouter un morceau particulier :

- Saisissez le numéro du morceau à l'aide des boutons de **1 à 9**.

Pour saisir un nombre à deux chiffres, commencez par appuyer sur le bouton **+10**. Par exemple, pour saisir le numéro 16, appuyez sur le bouton **+10** puis sur les boutons **1** et **6**.

SURECHANTILLONNAGE

Le CD32 vous permet de suréchantillonner le signal 44.1 kHz d'un CD pour le convertir à 48 kHz ou 96 kHz, afin d'affiner les détails, d'approfondir et de séparer les plans sonores.

- Appuyez sur le bouton **R** pour sélectionner **44,1K**, **48K**, ou **96K** (conseillé).

PROGRAMMATION DES MORCEAUX

Le lecteur CD CD32 vous permet de programmer une suite de morceaux à partir du disque lu. Vous pouvez alors écouter les morceaux que vous avez sélectionnés.

Pour programmer une suite de morceaux

Lorsque le disque est arrêté :

- Appuyez sur le bouton vert **G**.

L'écran affiche :



- Utilisez les boutons **1-9** et **+10** pour saisir les numéros des morceaux que vous souhaitez écouter.

Après avoir saisi un numéro, celui-ci s'affiche sur l'écran et les morceaux déjà programmés sont inscrits devant en petits caractères.



Pour écouter votre sélection

- Appuyez sur le bouton **▶/||**.

Durant la lecture des morceaux, l'écran affiche la séquence des numéros choisis, en surlignant la piste écoutée.



Pour passer d'un morceau à un autre sur la programmation

En cours de lecture :

- Appuyez sur le bouton **◀** ou **▶**.

Pour effacer la programmation

- Appuyez sur le bouton **■/▲**.

LECTURE DE FICHIERS MUSICAUX SUR DISQUE USB

Vous pouvez faire passer les fichiers MP3/WMA d'un disque ou d'une clé USB en le/la branchant sur le port USB.

Pour sélectionner le disque USB

- Appuyez sur le bouton **AUDIO**.

L'écran affiche :



Il affiche ensuite une liste alphabétique des répertoires contenant des fichiers MP3 du disque USB.

Se le nom est trop long, il défile horizontalement à l'écran.

Pour sélectionner un répertoire

- Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** pour parcourir les répertoires.

Le répertoire sur lequel l'écran est positionné est mis en surbrillance. Par exemple :



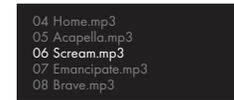
- Appuyez sur le bouton **▶** ou **SELECT** pour afficher les pistes disponibles sur le répertoire sélectionné.

- Appuyez sur le bouton **◀** pour revenir à la liste des répertoires.

Pour sélectionner un morceau

- Appuyez sur le bouton **▲** ou **▼** pour parcourir les pistes.

Le morceau sur lequel l'écran est positionné est mis en surbrillance sur l'écran :



- Appuyez sur **▶/||/▶**, ou sur **SELECT** pour démarrer la lecture du morceau sélectionné.

Durant la lecture de chaque morceau, l'écran affiche le nom de l'artiste, le titre (ou nom de fichier si cette information n'est pas disponible), la durée écoulée et la durée du morceau (ou VBR pour les pistes à débit variable).

Pour parcourir les morceaux

En cours de lecture des morceaux :

- Appuyez sur **◀** ou **▶** pour parcourir les morceaux inclus dans le répertoire choisi.

Pour effectuer une recherche sur un morceau

- Appuyez sur le bouton **◀◀** ou **▶▶**.
- Appuyez sur le bouton **▶/||** pour démarrer la lecture à partir de l'endroit sélectionné.

Répétition et mode aléatoire

- Appuyez sur **REPEAT** pour passer en boucle le morceau (**T**), le répertoire (**F**), ou tout (**A**).
- Appuyez sur le bouton bleu **B** pour passer les pistes d'un répertoire dans un ordre aléatoire.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Nous avons accordé une attention particulière au moindre composant du CD32, du transport de CD jusqu'à l'étage de sortie audio, afin d'obtenir des performances audio optimales.

SORTIE ASYMETRIQUE

Tension : 2,1 VRMS

Impédance : 390 Ω

SORTIE SYMETRIQUE

Tension : 4,1 VRMS

Impédance : 47 Ω

SORTIES NUMERIQUES

Coaxiale : SPDIF

Optique : TOSlink

AES/EBU : XLR

Taux d'échantillonnage PCM : 44,1 kHz

Suréchantillonnage : 44,1 kHz, 48 kHz, ou 96 kHz.

PORT USB

Format de fichier : MP3 ou WMA

Format de disque : FAT16 ou FAT32

GENERALITES

Mécanisme : Asatech 8210.B01-02, Sanyo SF-P101N

Convertisseur D/A : 2 PCMI704, DF1706 (filtre numérique), 24/96 kHz

Réponse en fréquence : 20 Hz-20 kHz (0,5 dB)

Rapport signal-bruit : 20 Hz – 20 kHz non pondéré – 100 dB

THD + N : 20 Hz – 20 kHz <0,01 %

Consommation électrique : Actif 25 W, Inactif 22 W, Veille 0,5 w

Dimensions : 430 x 375 x 106 mm

Poids : 10,5 kg

Choix de couleur : Noir, Titane

INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES

Les consignes suivantes vous permettront d'obtenir une qualité de son optimale sur votre CD32, et signalent les réglages particuliers à effectuer.

PHASE

Le son peut énormément varier selon la phase de l'alimentation.

Veillez à ce que la broche sous tension du câble électrique soit raccordée à la broche de gauche, lorsqu'on regarde le dos de l'appareil, sur le connecteur électrique.

RODAGE

Le son de votre Primare commencera à s'améliorer au bout d'une période de rodage d'environ 24 heures.

Vous pourrez également constater une qualité de son légèrement supérieure après au moins trois journées d'utilisation.

RS232 ET DECLENCHEURS

L'entrée RS232 vous permet de brancher le CD32 sur un système de régulation. Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à Primare ou consulter le site www.primare.net.

L'entrée de déclenchement permet de mettre le CD32 en marche par l'intermédiaire d'un autre appareil, un I32 par exemple.

La sortie de déclenchement permet de mettre d'autres appareils en marche à partir du CD32.

REGLAGE DE L'ENTREE DE DECLENCHEMENT ET DE L'ENTREE INFRAROUGE

- Appuyez sur le bouton  pour mettre le CD32 en marche.
- Maintenez le bouton  enfoncé.

REMARQUE : il vous faudra maintenir la pression sur le bouton  le temps que durera l'opération.

- Lorsque le numéro de version s'affiche, appuyez sur le bouton  .

L'écran affiche :

TRIG

- Appuyez sur le bouton   pour sélectionner **TRIG ON** et activer ainsi l'entrée de déclenchement, ou **TRIG OFF** pour la désactiver.
- Appuyez de nouveau sur le bouton  .

L'écran affiche :

IR

- Appuyez sur le bouton   pour sélectionner **IR FRONT**, si vous souhaitez commander le CD32 avec la télécommande dirigée vers la façade de l'appareil, ou **IR BACK**, pour le commander par l'entrée infrarouge située au dos de l'appareil.
- Relâchez le bouton  pour revenir au mode de fonctionnement normal.

COPYRIGHT ET REMERCIEMENTS

Copyright © 2010 Primare AB.
Tous droits réservés.

Primare AB
Renvägen 1
SE-352 45 Växjö
Suède

<http://www.primare.net>

Édition : CD32/I

L'information dans ce manuel est supposée être juste au moment de l'édition. Mais ces informations peuvent changer sans préavis en raison de notre politique d'amélioration continue et n'engagent pas la responsabilité de Primare AB.

Primare est une marque de Primare AB.

Ce manuel est produit par Human-Computer Interface Ltd, <http://www.interface.co.uk>

Conformité de la sécurité

Ce produit a été conçu conformément à la norme internationale de sécurité électrique IEC60065.

ATTENTION

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR

ATTENTION : Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas déposer le capot (ou le panneau arrière). L'appareil ne contient aucun composant réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à un centre de service qualifié.

MISE EN GARDE : Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

MISE EN GARDE : Au Canada et aux Etats-Unis, pour éviter tout choc électrique, la lame la plus large de la prise doit correspondre à la large fente de la fiche ; insérer entièrement la prise dans la fiche.

Ce produit est conçu et fabriqué conformément aux normes de sécurité et de qualité. Toutefois, vous devez respecter les précautions d'installation et d'utilisation suivantes :

1. Veillez à respecter tous les avertissements et toutes les instructions.

Avant la mise en marche de cet appareil, veuillez lire l'ensemble des instructions concernant la sécurité et le fonctionnement. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure et prenez en considération tous les avertissements qui s'y trouvent ainsi que celles sur l'appareil.

2. Eau et Humidité

La proximité d'eau et d'électricité risque d'être très dangereuse. Ne pas utiliser l'appareil près d'une source d'eau, telle qu'une baignoire, un lavabo, un évier ou un baquet dans un sous-sol humide ou près d'une piscine, etc.

3. Objets et liquides

Aucun objet ni liquide ne doit être introduit par les fentes et ouvertures se trouvant sur l'unité. Des objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés au dessus de l'appareil.

4. Ventilation

L'appareil ne devrait pas être placé sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface semblable ou dans une bibliothèque ou un meuble fermé qui peuvent bloquer



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de pièces sous tension non isolées dans le produit, d'une magnitude pouvant constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à avertir l'utilisateur que d'importants conseils de fonctionnement et de maintenance sont fournis dans ce manuel de l'utilisateur.

les fentes d'aération. Pour garantir une bonne ventilation à l'appareil, nous recommandons une distance minimale de 50mm sur les côtés et au dessus de l'appareil.

5. Chaleur

L'appareil ne doit pas être placé à côté de flammes nues ou de sources de chaleur, telles que des radiateurs, poêles ou autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.

6. Climat

L'appareil a été conçu pour être utilisé dans des climats modérés.

7. Meubles et supports

N'utilisez qu'un meuble ou un support recommandé pour les équipements audio. Si l'équipement est posé sur un meuble mobile, il faut le déplacer avec beaucoup d'attention pour éviter tout renversement.

8. Nettoyage

Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer.

Le boîtier ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon doux humidifié et non pelucheux. N'utilisez pas de solvants ou produits chimiques pour le nettoyage.

Nous recommandons de ne pas utiliser d'aérosols ou de vernis d'entretien pour meubles car ils risquent de laisser des traces blanches.

9. Sources d'alimentation

Cet appareil doit être branché au secteur à l'aide du cordon d'alimentation fourni. Pour mettre l'appareil hors tension, vous devez débrancher le câble d'alimentation. Assurez-vous que la prise d'alimentation est facilement accessible.

L'unité devrait être reliée à une alimentation électrique telle que décrite dans les consignes d'utilisation ou celle marquée sur l'appareil.

Ce produit est un appareil de classe I, il **doit** être mis à la terre.

L'interrupteur est unipolaire. Même si l'interrupteur est en position hors tension, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du circuit électrique.

10. Protection du cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation doit être disposé de manière à ce qu'on ne marche pas dessus ou qu'il soit écrasé par des objets placés dessus ; faites particulièrement attention aux fiches, aux raccordements et aux endroits où les fils sortent de l'appareil.

11. Mise à la terre

Des précautions doivent être prises afin d'éviter que le système de mise à la terre de l'appareil ne soit modifié.

12. Lignes électriques

Évitez que les antennes extérieures ne soient placées à côté de lignes électriques.

13. Périodes de non utilisation

Si l'unité est équipée d'un mode veille, une petite quantité de courant continue à traverser l'appareil. Débranchez la prise secteur si l'unité ne va pas être utilisée pour une longue période.

14. Odeur anormale

Lors de l'utilisation, s'il y a apparition de fumée, ou une odeur anormale, éteignez l'appareil et retirez immédiatement la prise secteur. Contactez immédiatement votre revendeur.

15. Service après vente

N'essayez pas de faire des réparations autres que celles décrites dans ce manuel. Tout autre entretien doit être effectué par un technicien qualifié.

16. Dommages exigeant l'intervention d'un service qualifié

Cette unité devrait être réparée par un technicien qualifié dans les cas suivants :

- Le cordon d'alimentation ou la prise ont été endommagés, ou
- Un corps étranger ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil, ou
- l'appareil a été exposé à l'eau, ou
- l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou ses performances se sont dégradées, ou
- l'appareil a subi une chute ou son châssis est endommagé.

P R I M A R E

LE SON ET LA VISION DE SCANDINAVIE



POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR
NOS PRODUITS, VISITEZ PRIMARE.NET